

WITOLD  
ŚWIĘCICKI

Op. 6

Precz z moich oczu  
(Fern meinem Auge)

DO SŁÓW ADAMA MICKIEWICZA

NA SOPRAN LUB TENOR

SKŁAD GŁÓWNY  
GEBETHNER I WOLFF  
WARSZAWA



2353  
III





# PRECZ Z MOICH OCZU!

FERN MEINEM AUGE



Słowa Adama Mickiewicza  
Tłom. niem. Jerzego Guranowskiego

Muzyka Witolda Świąteczkiego, Op. 6.

ŚPIEW

LARGO

PIANO

*p*

ANDANTE

*mf* *p* *mf*

Precz z mo-ich o - czu! Po - słu - cham od - ra - zu. Precz z me-go ser - ca! I  
Fern mei-nem Au - ge Und weg aus dem Her - zen! O, du mein Her - ze, folg

ANDANTE

*p* *mf*

ser - ce po-słu - cha. Precz z mej pa-mię-ci! Nie! te-go rozka - zu  
die - sem Be-feh - le. Ge denk' nie mei - ner! Nein, die-sem doch Schmerze

*p* *f*

Copyright 1937 by W. Świąteczki Warszawa.

Copyright assigned to Society of European Stage Authors and Composers Inc. (SESAC). New-York. N. Y.

Printed in Poland



*decresc.*

Mo - ja i two - ja Pa-mięć nie u - sta - cha, Na każ - dem miej - scu  
 Trotz der Ge - dan - ke, mei - ner, dei - ner See - le Zu je - der Stun - de

*decreso.* *rall.* *pa tempo*

I o każ - dej do - bie Gdziem z to - bą pła - kał, Gdziem się z to - bą ba - wił  
 von dem Loos ge - lei - tet ob mir die Thrä - nen ob Glück ward zur Ga - be

Wszędzie i zaw - sze Będę ja przy to - bie, Bom wszędzie czas - tkę mej du - szy zоста - wił.  
 Treu steh' ich im - mer e - wig Dir zur Sei - te Weil ich die See - le — dort ge - las - sen ha - be...

*rallent.*

ANDANTE

ANDANTE

*p dolec*



## Tranquillo

*p dolce*

Jak cień tem dłuż - szy Gdy pa - dnie zda -  
Und wie der Schat - ten der fällt auf die

## Tranquillo

*p dolce*

le - ka Tem sze-rzej ko - ło za - łoż - ne roz - to - czy  
Er - de Dem Trau-er-Schlei - er mir kann ähn - lich dün ken,

Tak mo - ja po - stać Im da - lej u - cie - ka,  
Je von Dir fer - ner ich ver wei - len wer - de

Tem grub - szym ki - rem Twą pa - mięć po - mro - czy  
Um des - to tie - fer Dein Bild wird ver - sin - ken...



Czy za - du - ma - na w sa - mo - tnej ko - mo - rze  
Ob Du einst ein - sam an der Schn - suchts pfor - te

Do ar - fy zbli - żysz nie - u - myśl - ną rę - kę  
Zur Har - fe grei - fend mit der stil - len Kla - ge

Przy - pom - nisz so - bie  
Ge - denkst Du mei - ner

Właś - nie o tej po - rze śpie -  
und des Lie - des Wor - te die



wa - - - tam je - - - mu te  
sangst Du Lieb - - - ste mir

sa - - - ma pio - sen - - - ke  
an je nem Ta - - - ge

*rallent.*

Tempo I

*pp*

*f* *drammatico*

*mf*

Tak w każ - dem miej - scu i o każ - dej po - rze  
Zu je der Stun - de Von dem Loos ge - lei - tet

*mf*



Gdziem z to - bą pła - kał, Gdziem się z to - bą ba - wił  
 Ob mir die Thrä - nen ob Glück ward zur Ga - be

Wszę - dzie, i zaw - sze Bę - dę ja przy to - bie,  
 Treu steh ich im - mer e - wig Dir zur Sei - te

Bom wszę - dzie czas - tkę mej du - - - szy zo -  
 weil ich die See - le dort ge - las - - - sen

sta - - - wił.  
 ha - - - be.









